

Dernier délai pour soumission des articles : mardi 12.00 h
Les articles du Bulletin se trouvent également sous
<http://Bulletin.cern.ch/News/>

Deadline for submission of articles : Tuesday 12.00 hrs
Bulletin articles can also be found at
<http://Bulletin.cern.ch/News/>

Semaine du lundi 22 février

no 8/99

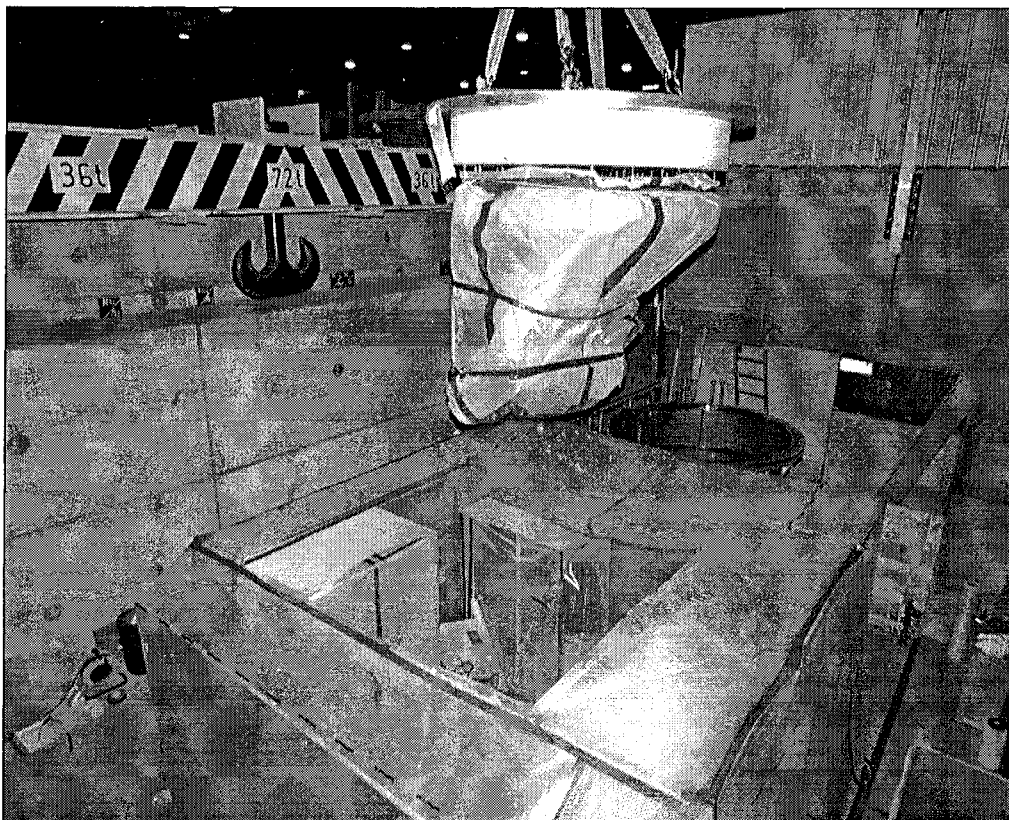
Week Monday 22 February

Succès de l'opération de nettoyage à la suite de l'incendie dans la zone Nord

Des techniciens d'une entreprise spécialisée ont achevé avec succès une opération de nettoyage la semaine dernière à la suite de l'incendie survenu dans EHN1 sur le site de Préessin le 26 janvier. Le feu s'était déclaré lors du démontage, sous une tente, d'un calorimètre ancien

Successful clean-up operation following North Area fire

Specialist workers successfully completed a clean-up operation last week following the fire in EHN1 on the Préessin site on 26 January. The fire began when the old calorimeter containing plates of depleted uranium was being dismantled in a tent. When the uranium plates were



contenant des plaques d'uranium appauvri. Lors de l'extraction des plaques d'uranium, des particules de poussière d'uranium inflammable étaient tombées sur le sol et avaient pris feu. Grâce à l'intervention rapide des pompiers du CERN, l'incendie avait été contenu dans la tente, sans entraîner de contamination par des substances toxiques ou radioactives à l'extérieur.

Le nettoyage a commencé le jeudi 11 février. Trois techniciens entièrement équipés, avec vêtements protecteurs et masques filtrants, sont entrés dans la tente. Ils ont enveloppé le détecteur dans un sac de protection spécial, qu'ils ont rempli d'argon gazeux inerte. Le toit de la tente a ensuite été découpé pour y pratiquer une ouverture. Puis une grue a soulevé le calorimètre hors de la tente et l'a remis dans son conteneur, un cryostat en aluminium, qui a

removed, bits of uranium dust which is flammable fell to the ground and caught fire. Thanks to the quick response of the CERN fire brigade, the fire was contained within the tent and no toxic or radioactive contamination escaped.

The clean-up began on Thursday 11 February when three technicians, fully equipped with protective clothing and filter masks, entered the tent. They covered the detector with a purpose-made protective bag and filled it with inert argon gas. Then the tent's roof was cut open. A crane lifted the calorimeter out of the tent and put it back into its container, an Aluminium Cryostat. This container was then closed and filled with inert argon gas. Once the calorimeter was removed, the outer skin of the tent was resealed to avoid any contamination outside the tent while cleaning inside the tent.

été fermé et rempli d'argon gazeux inerte. Une fois le calorimètre retiré, la toile extérieure de la tente a été rescellée pour éviter toute contamination hors de la tente pendant le nettoyage à l'intérieur.

Aux fins de l'extinction de l'incendie, les pompiers avaient retiré plusieurs plaques d'uranium appauvri du calorimètre. Au cours de la procédure de nettoyage, chacune d'elles a été enveloppée séparément dans du plastique. Une fois enveloppées, les plaques ont été sorties de la tente, puis empilées dans des boîtes spéciales pour être transportées dans une zone de stockage sûr.

Pour maîtriser l'incendie, les pompiers du CERN avaient vaporisé une centaine de kilos de poudre à l'aide d'extincteurs. Vendredi dernier, cette poudre a été nettoyée au moyen d'un aspirateur spécial doté d'un filtre absolu à sa sortie. Puis la tente elle-même a été nettoyée, démontée et transportée à la zone de stockage sûr de Meyrin pour y être entreposée. Des pompiers se sont tenus sur place tout au long de l'opération, qui s'est déroulée précisément selon le plan. "Le travail de l'équipe a été parfait et nous avons pu achever toute la procédure vendredi après-midi", a expliqué Marco Silari, de la Commission TIS, qui était responsable de l'opération de nettoyage.

To help with the extinction of the fire, firemen had removed several depleted uranium plates from the calorimeter. During the clean-up procedure each of these plates was wrapped separately in plastic. Once wrapped, the plates were passed out of the tent where they were stacked in special boxes for transport to the secure storage area.

To put out the fire the CERN fire brigade used some 100 kilos of powder from fire extinguishers. On Friday this powder was cleaned using a special vacuum cleaner equipped with absolute filter at the outlet. Then the tent itself was cleaned, dismantled, and sent for storage at the secure storage area in Meyrin. Firemen were on hand throughout the operation, which went precisely according to plan. "The team worked perfectly and we were able to complete the whole procedure by Friday afternoon", said Marco Silari from the TIS who was in charge of the clean-up operation.

Mardi Gras au CERN

Shrove Tuesday at CERN



*Le Secrétariat EP célèbre Mardi Gras à sa façon!
De gauche à droite debout : Sandrine Sciarrino, Catherine Leroy,
Jacqueline Ruiz, Delphine Angelloz-Nicoud, et, devant,
Danièle Boonroy et Céline Grobon.*

*EP Secretariat celebrates Shrove Tuesday: left to right (standing),
Sandrine Sciarrino, Catherine Leroy, Jacqueline Ruiz, Delphine
Angelloz-Nicoud, and, in front,
Danièle Boonroy and Céline Grobon.*

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

Original: anglais

Original: English

COMITE DE CONCERTATION PERMANENT REUNION ORDINAIRE DU 12 FEVRIER 1999

La réunion a été consacrée à l'examen des divers points suivants:

1. Préparation de la réunion du TREF du 12 mars

• Assurance dépendance

Le CCP a pris note d'un rapport de situation sur cette étude coordonnée par V. Hatton et a débattu des orientations et de l'avancement de cette dernière pour la présentation qui doit en être faite au TREF en mars.

• Projet de programme de travail du TREF

Sous réserve de quelques modifications, le Comité est parvenu à un accord sur ce document de travail, qui passe en revue les principaux sujets à examiner en 1999 et en 2000, y compris le prochain examen quinquennal des rémunérations.

2. Préparation de l'examen quinquennal des rémunérations

Le CCP a pris note de l'état d'avancement des travaux préparatoires du Sous-groupe du CCP sur l'examen quinquennal des rémunérations et débattu de propositions présentées par l'Association du personnel sur une méthode à déterminer à l'avance pour arriver à des conclusions concernant l'enquête sur les rémunérations. Le Comité est convenu de résumer la discussion de ce dernier point à sa prochaine réunion.

3. Exercice 1999 du MOAS – Orientations concernant l'avancement

Le CCP a approuvé les orientations pour 1999 concernant l'avancement, qui s'appuient sur des principes semblables à ceux de l'an dernier, et pris note de réserves exprimées par l'Association du personnel. Les textes à publier dans le Bulletin hebdomadaire ont été approuvés sous réserve de quelques modifications.

4. Programmes volontaires

Le Comité a pris note d'un rapport de situation sur ces programmes:

- Concernant le programme de recrutement financé par un congé épargné (RSL), le personnel a souscrit à 1514 "tranches" pour l'ensemble de l'année 1999 (un total de 1559 "tranches" ce mois-ci). Ce programme a permis de dégager 36 vacances d'emploi.
- Plus de 200 membres du personnel ont exprimé un intérêt pour le programme de retraite progressive et, jusqu'à présent, 56 y ont adhéré.

STANDING CONCERTATION COMMITTEE ORDINARY MEETING ON 12 FEBRUARY 1999

The meeting was devoted to the examination of the various items listed below:

1. Preparation for the meeting of TREF on 12 March

• Long-term dependence care

The SCC took note of a status report on this study co-ordinated by V. Hatton and discussed orientations and progress for the presentation to be made to TREF in March.

• Tentative work planning of TREF

Subject to some modifications, the Committee reached agreement on this working document which outlines main items to be examined in 1999 and 2000, including the next five-yearly remuneration review.

2. Preparation for the Remuneration Review

The SCC took note of the status of preparatory work in the SCC Sub-Group on the remuneration review and discussed proposals by the Staff Association on a pre-determined method to arrive at conclusions concerning the remuneration enquiry. The Committee agreed to resume discussion of this latter item at its next meeting.

3. 1999 MOAS exercise – Advancement guidelines

The SCC agreed on the 1999 Advancement guidelines which follow a similar approach as last year, and took note of reservations expressed by the Staff Association. The texts for publication in the Weekly Bulletin were agreed subject to some modifications.

4. Voluntary Programmes

The Committee took note of a status report on these programmes:

- As regards Recruitment financed by saved leave (RSL), staff have subscribed for 1514 'slices' for the full year of 1999 (reaching 1559 'slices' this month). This programme has resulted in 36 vacancies.
- Over 200 staff have expressed interest in the Progressive Retirement Programme and, so far, 56 of them have joined.

5. Staff Association survey on employment conditions

The Staff Association invited SCC members to a presentation of results of this survey by Professor Rousson of Neuchâtel University.

5. L'enquête de l'Association du personnel sur les conditions d'emploi

L'Association du personnel a invité les membres du CCP à assister à une présentation des résultats de cette enquête par le professeur Rousson de l'université de Neuchâtel.

La prochaine réunion ordinaire du CCP se tiendra le 3 mars 1999.

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 22 February

CERN EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium, bldg 500*

CP-violation results from KTeV

by Brad COX / University of Virginia

An explicit T-violation effect has been observed in the decay $K_L^0 \rightarrow \pi^+ \pi^- e^+ e^-$ by the KTeV experiment in the rare K data taken during 1996-1997 Fermilab fixed target run. This effect will be described in detail. The status of other KTeV CP-violation measurements in neutral kaon two-body and $\pi^0 e^+ e^-$ decays will be discussed.

Organiser : Fabiola Gianotti/ EP Division

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Wednesday 24 February

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg 4

Entropy bounds, arrow of time and string cosmology

by Gabriele VENEZIANO / TH Division

After a brief discussion of two distinct entropy bounds, and of their relevance in defining the arrow of time, I will show how recent results in string cosmology may provide a natural explanation for the entropy and time arrow of our own Universe.

Thursday 25 February

THURSDAY SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg 4

Parton distributions with errors

by David KOSOWER / Saclay

Current global fits to the body of DIS and other data used to extract the parton distribution functions of the nucleon do not propagate experimental errors, and thus do not yield error estimates on the PDFs or on subsequent theoretical predictions using those PDFs. I discuss a general method that allows taking the complete experiment errors into

The next ordinary meeting of the SCC will take place on 3 March 1999.

Vous pouvez aussi consulter

For information on these seminars, please see

<http://wwwas.cern.ch/Bulletin/Seminars/current.html>

account when extracting PDFs, and that produces estimates of errors in either fit PDF parameters or in subsequent theoretical predictions of collider observables. I will also present an initial numerical analysis using the method.

Thursday 25 February

CERN HEAVY ION FORUM

at 14.30 hrs – Conference Room 160/1-009

Probing the QCD critical point in heavy ion collisions

by Nikos ANTONIOU / Athens Univ. & CERN-TH

Events in heavy ion collisions, with strong pion density fluctuations belonging to a specific pattern of power-law behaviour (intermittency), are tightly associated with the existence of a critical point (end point) in hot QCD, in the phase diagram (μ, T). Searching for such "critical events" and finding the position of the critical point (μ_c, T_c) could shed light on fundamental aspects of QCD. In fact the existence of a critical point, belonging to a particular universality class (gas-liquid transition), at which quark matter boils into nuclear matter, has been recently advocated as a fundamental property of QCD with non-zero quark masses. We discuss the pion density fluctuations in the vicinity of such a critical point and the power-laws of the corresponding factorial moments, implied by the critical exponents of the theory. A Monte-Carlo simulation of "critical events", in heavy ion collisions, reveals the detailed structure of these fluctuations, suggesting a framework of measurements (event-by-event) in which the critical theory of QCD may become falsifiable.

Friday 26 February

SL CONTROLS SEMINAR

at 11.00 hrs – SL Auditorium, bldg 864, 1st floor

The SCaM Project – The Common Software Repository System for SL and ST

by Andrew BRAGG / SL-CO, Eugenia HATZIANGELI / SL-CO, Jose PATINO / ST-MO

A new software management system will be available in SL and ST, which will ease the software development process

and the exchange of personnel. It is based on an industrial tool, which supports the management of file versions and operational software releases, along with integrated problem reporting capabilities.

The set up and management of the common repository system for the software projects of the SL accelerator control and beam instrumentation, ST monitoring and operation, PS-SL convergence, and LHC vacuum software development for SPS and LEP will be described.

In addition, the procedures concerning the integration and installation of operational software and the introduction of software modifications will be outlined.

Friday 26 February

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg 4

Problems with atmospheric neutrino oscillations

by John LoSECCO / University of Notre Dame

The neutrino oscillation hypothesis does a poor job of representing the atmospheric neutrino anomaly. The anomaly is observed over 4 decades in path length and at least a factor of 30 in energy. This restricts the potential oscillation solutions to those with large amplitudes and mixing mass differences that are ruled out by other observations. The Δm^2 region in the range 10^{-4} – 10^{-2} eV² leads to inconsistencies within the atmospheric neutrino data itself. The observed value of R seems to be incompatible with the Δm^2 implied by recent results. Prior experiments that were sensitive to the suggested range of Δm^2 fail to provide support for the Super Kamiokande conclusions.

Monday 1 March

SPECIAL LHC PROJECT SEMINAR

at 16.00 hrs* – LHC Auditorium, bldg 30/7th floor

Impact of accidental beam losses on LHC machine and experiments

by Nikolai V. MOKHOV / Fermilab

* Please note the unusual time

Tuesday 2 March

IT INFORMATICS TUTORIAL

14.00-16.00 hrs – IT Auditorium, bldg 31/3-004

The Java Series GUI Building with AWT

by Raul RAMOS POLLAN / IT Division

Will tell you about the pieces the Java environment provides for building Graphics User Interfaces (GUIs). It introduces you to the graphical UI components and other UI-related classes provided in the Java environment.

It also gives an overview of how programs display themselves and how they handle events such as mouse clicks. It also provides a brief explanation of the graphical components present in the AWT library.

Information: <http://wwwinfo.cern.ch/support/training>

Organisers: M. Marquina and R. Ramos / IT-User Support

Tuesday 2 March

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium, bldg 500*

The AMANDA South Pole neutrino telescope : first light

by Francis HALZEN / Univ. of Wisconsin, Madison, USA

We will discuss the performance of natural Antarctic ice between 1 and 2 kilometer depths as a particle detector. We will present a preliminary analysis of the first year of data from a neutrino telescope which uses large volumes of ultra-transparent South Pole ice as a low-noise particle detector, sensing the Cherenkov light from neutrino-induced muons and electrons. This instrument is monitoring the sky for neutrinos from supernovae and gamma ray bursts. We are already performing a first search for neutrino emission from the most energetic cosmic processes involving pulsars, black holes, active galactic nuclei and the like. The detector also has unique capabilities in searching for neutrino mass and dark matter. We will argue however that a high energy neutrino telescope should ultimately have an effective volume of order 1 kilometer cube and will present AMANDA's ongoing and future expansion.

Organiser : Jasper KIRKBY / EP Division

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Wednesday 3 March

PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium, bldg 6/2-024

Developments in high intensity linacs

by A. PISENT / INFN Laboratori Nazionali di Legnaro, Padova, Italy

High intensity proton Linacs with beam power up to 100 MW are under study in various laboratories, mainly as drivers of subcritical reactor for nuclear wastes transmutation or for energy production using the Energy Amplifier scheme. Applications to fundamental physics cover a broad spectrum: production of radioactive ion beams, increased beam brightness in LHC, neutrino factories and muon colliders. INFN is studying a proton linac (1 GeV 30 mA CW) based on superconducting 352 MHz elliptical cavities above 100 MeV. Design choices, prototyping program and some open problems will be discussed.

Organiser: B. Autin / PS

Thursday 4 March

TECHNICAL PRESENTATION

at 10.30 hrs – IT Auditorium, bldg 31/3-004&5

A presentation on RAIMA data management technology

by Randy MERILATT & Wayne WARREN / Raima Corporation, US

Raima technology is used world-wide as the basis for applications with demanding performance requirements. The flexibility of Raima's DBMS systems — stemming from flexible architecture and integration with C/C++ — are particularly attractive features of Raima's engines.

The agenda for the presentation is:

- data management in real-time environments.
- addressing VLDB (very large database) requirements.

- performance tuning at the levels of application code, database architecture, & network deployment.
- The Server Extension Tool kit.
- Combining application performance interfaces (APIs) for optimal performance.

Information: <http://www.raima.com>

Organiser : S. Cannon / IT / 75036

Friday 5 March

CERN LABVIEW USER GROUP MEETING

at 09.00-12.30 hrs – LHC Auditorium, bldg 30/7-018

- 09.00 Introduction: Stefano Zanetti, NI-CH
- 09.10 New LabVIEW 5.1 & BridgeVIEW 2.1 features: Stefano Zanetti and Herve Baour, NI-CH
- 10.20 User Presentation
- 10.40 Break
- 11.00 ActiveX/COM, VI server and DataSocket: Stepan Riha, LabVIEW R&D, NI-USA,
- 11.20 LabVIEW-RealTime: Vance Carter, NI-CH
- 11.40 User Presentation
- 12.00 Tip and Tricks: Stefano Zanetti and Herve Baour, NI-CH
- 12.20 Conclusion & Questions

Pierre Baehler IT/CO-SI (75016 - labview.support@cern.ch)

POUR INFORMATION / FOR INFORMATION

IT INFORMATICS TUTORIAL PROGRAMME FOR MARCH

Below you will find the list of IT Informatics Tutorials that will be held during this coming March. We continue with the Java Series, software development and, thanks to the Web Office, a couple of tutorials on WWW searching and authoring.

- Tuesday 2 March The Java Series: GUI Building with AWT
- Tuesday 9 March Techniques for Efficient Web Searching
- Friday 12 March An Overview of the ESA Software Engineering Standards
- Friday 19 March Using Metadata in WWW Authoring
- Tuesday 23 March The Java Series: GUI Building with Swing

We hope you find them useful. Remember the IT Informatics Tutorials are open to everyone, with no need to register. Just show up. Any comment, question or suggestion just contact us. For more information see:

<http://wwwinfo.cern.ch/support/tutorials> and also
<http://wwwinfo.cern.ch/support/tutorials/java>

Miguel Marquina & Raul Ramos IT / User Support

LAPP – Laboratoire d'Annecy de physique des Particules
 F74941 – Annecy-le-Vieux

Informations : Pascal Perrodo, tél. 04 50 09 16 00

Vendredi 26 février

SÉMINAIRE

à 14.00 h – Amphithéâtre du LAPP

GLAST et les accélérateurs à haute énergie dans l'univers

by Isabelle GRENIER / CEA, Saclay

L'astronomie gamma étudie les phénomènes les plus énergétiques de l'univers pour comprendre la diversité des processus d'accélération et de rayonnement des particules à très haute énergie. Des accélérateurs d'échelles très diverses sont mis en jeu : échelle stellaire pour les étoiles à neutrons (pulsars) et trous noirs de quelques masses solaires (micro-quasars), des dizaines d'années-lumière à la base des jets de noyaux actifs de galaxie, des dizaines d'années-lumière dans les restes de supernova et des milliers, voire millions, d'années-lumière dans les lobes des jets des noyaux actifs. Les énergies développées atteignent 10^{15} eV dans la Galaxie et plus de 10^{18} eV pour les sources extragalactiques. Les processus d'accélération peuvent être électromagnétiques, interaction particules/rayonnement ou accélération de Fermi. L'astronomie gamma apportera également des contraintes importantes en cosmologie (matière noire, fond diffus IR, galaxies à grand z) et en physique des particules (neutralinos, trous noirs primordiaux). Le projet GLAST de la NASA propose de mettre en orbite en 2005 un télescope gamma de nouvelle génération, issu des détecteurs modernes utilisés dans les grands accélérateurs terrestres. Ses performances de 20 MeV à 200 GeV seront très supérieures à celles des instruments actuels (sensibilité $\times 50$, localisation des sources $\times 30$, champ de vue $\times 4$) pour enfin révéler l'ensemble des sources gamma célestes que les télescopes présents n'ont fait qu'apercevoir. L'ensemble des objectifs scientifiques, de l'instrument et de la collaboration d'astrophysiciens et de physiciens des particules mise en place pour réaliser ce projet seront présentés.



Information sur les cours, dates et places disponibles sur WWW:
Information about the courses, dates and places available on WWW :
<http://www.cern.ch/Training/>

**ENSEIGNEMENT TECHNIQUE
TECHNICAL TRAINING**

Monique Duval ☎ 74460
monique.duval@cern.ch

Technical seminar

WHEN VIBRATION BECOMES A PROBLEM

Piotr CUPIAL

EST & Cracow University of Technology

Thursday 11 March

at 09.00 hrs – room 11, bldg 593

This seminar will present, without going into mathematical detail, examples of different vibration phenomena, basic concepts used in the description of linear single- and many-degree-of-freedom systems, the underlying concepts in experimental measurement of vibration and ways of dealing with vibration problems (including the use of high-damping polymers and active systems).

Some of the discussed topics will be illustrated during a short practical presentation. Apart from the above general subjects, a more specific and advanced question of shock spectral analysis and the response of structures to earthquakes will also be discussed.

This talk is a general overview, intended for engineers and technicians from design offices, who have to deal with vibration problems. It will also be useful for all interested in the analysis of dynamic problems by the finite element method.

The presentation will be given in English.

This seminar is free of charge and no registration is required.

PLACES DISPONIBLES

Des places sont disponibles dans les cours suivants :

Places are available in the following courses :

Hands-on Object-Oriented Design and Programming with JAVA 1 - 3.3.99 (3 days)

An overview of JAVA programming language 8.3.99 (half-day)

Signal Integrity 10 & 12.3.99 (2 days)

C++ Programming for Particle Physicists 15 - 19.3.99 (12 hours)

Hands-on Workshop Introduction to C++ Programming 15 - 19.3.99 (5 days)

Introduction à Netscape Mail 18.3.99 (1/2 journée)

Programming for the Web with JAVA 18-19.3.99 (2 days)

Si vous désirez participer à l'un de ces cours, inscrivez-vous électroniquement en direct depuis les pages de description des cours dans le Web que vous trouvez à l'adresse: <http://www.cern.ch/Training/>, ou remplissez une "demande de formation" disponible auprès du Secrétariat de votre Division ou de votre DTO (Délégué divisionnaire à la formation). Les places seront attribuées dans l'ordre de réception des inscriptions.

If you wish to participate to one of these courses, please apply electronically directly from the course description pages that can be found on the Web at : <http://www.cern.ch/Training/> or fill in an "application for training" form available from your Divisional Secretariat or from your DTO (Divisional Training Officer). Applications will be accepted in the order of their receipt.

**ENSEIGNEMENT ACADEMIQUE
ACADEMIC TRAINING**

F. Benz Secretariat ☎ 73127

francoise.benz@cern.ch

ACADEMIC TRAINING

LECTURE SERIES

3, 4, 5 March

from 11.00 to 12.00 hrs – Auditorium, bldg 500

Introducing bioinformatics, the biosciences' genomic revolution

by P. ZANELLA / EMBL, Hinxton, UK

The general audience for these lectures is mainly physicists, computer scientists, engineers or the general public wanting to know more about what's going on in the biosciences.

What's bioinformatics and why is all this fuss being made about it ?

What's this revolution triggered by the human genome project ?

Are there any results yet ?

What are the problems ?

What new avenues of research have been opened up ?

What about the technology ?

These new developments will be compared with what happened at CERN earlier in its evolution, and it is hoped that the similarities and contrasts will stimulate new curiosity and provoke new thoughts.

**L'APPRENTISSAGE AU CERN
pour les professions d'employé(e) de commerce et
d'assistant(e) en information documentaire**

L'apprentissage au CERN est régi par les lois, règlements et contrats en vigueur dans le Canton de Genève. En cas de réussite à l'examen de fin d'apprentissage, les apprentis obtiennent le Certificat Fédéral de Capacité Suisse (CFC).

1 à 2 places sont offertes cette année pour la formation d'employé(e) de commerce

1 place est ouverte au recrutement pour des candidat(e)s résidant dans des pays-membres du CERN non-hôtes*. (pays hôtes : France et Suisse)

1 place est offerte pour la formation d'assistant(e) en information documentaire

L'apprentissage dure 3 ans.

Minima requis pour faire acte de candidature :

1. avoir terminé la scolarité obligatoire
2. être ressortissant d'un pays-membre du CERN (Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Italie, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République slovaque, République tchèque, Royaume-Uni, Suède, Suisse)
3. **pour les candidats résidant dans les pays-hôtes :**
 - avoir au moins 15 ans et moins de 21 ans à la date de début de l'apprentissage
 - avoir un niveau scolaire correspondant à la 9ème à Genève et à la 3ème en France (connaissances d'allemand et § d'anglais exigées)
 - pour les résidents en Suisse : être ressortissant suisse ou être titulaire d'un permis de séjour.
 - pour les résidents en France : être ressortissant suisse ou être enfant de fonctionnaire du CERN.
4. **pour les candidats résidant dans un des pays-membres du CERN non-hôtes :**
 - avoir au moins 18 ans et moins de 21 ans à la date de début de l'apprentissage
 - avoir une bonne connaissance de la langue française pour pouvoir suivre l'enseignement dans cette langue (connaissances d'allemand et d'anglais exigées)

Sur demande**, les brochures d'informations et les formulaires de candidature seront envoyés aux intéressés dès JANVIER. Les candidatures doivent être reçues au plus tard le **8 mars 1999**.

Les candidatures ne seront prises en considération que si elles sont complètes. Des photocopies (pas les originaux !) des documents suivants doivent être jointes au formulaire de candidature :

1. carte d'identité ou passeport
2. toutes les notes scolaires du début du secondaire à l'année en cours.

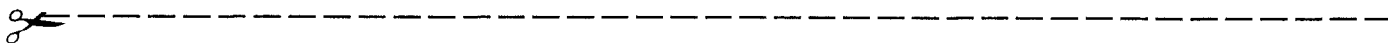
La sélection (tests de connaissances, entrevues, stages pratiques) a lieu en MARS et AVRIL.

Les apprentis sont engagés (contrats signés) au plus tard en JUIN.

L'apprentissage débute à la fin du mois d'août.

En règle générale, le CERN n'engage pas ses apprentis directement après leur apprentissage.

Pour tous renseignements sur les apprentissages à Genève, s'adresser à : L'Office d'Orientation et de Formation Professionnelle, 6 rue Prévost-Martin, Case Postale 457, 1211 Genève 4, (tél. 022 705.01.11).



****Pour toute information complémentaire, contactez :**
Laurence de LORIOI, tél. 767 44 70, bât. 5-2-006

A : Laurence de Loriol/PE

De: _____ Division : _____

Je désire recevoir la documentation sur :

- A. L'apprentissage d'employé(e) de commerce.
B. L'apprentissage d'assistant(e) en information documentaire.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

ACCU MEETING

DRAFT Agenda for the meeting to be held on Wednesday 3 March 1999

At 10 a.m. in the Director General's Conference Room, 6th. floor, Main Building

1. Chairman's remarks
2. Adoption of the agenda
3. News from the CERN Management
4. Minutes of the previous meeting
5. Matters arising
6. Social Security for Users
7. Graduate Students at CERN
8. Users' Office news
9. Any Other Business
10. Agenda for the next meeting

Anyone wishing to raise any points under item 9 is invited to send them to the Secretary in writing via the CERN Users' Office or by e-mail to

Bryan.Pattison@cern.ch

Bryan Pattison (Secretary)

ACCU is the forum for discussion between the CERN Management and the representatives of CERN Users to review the practical means taken by CERN for the work of Users of the Laboratory. The User Representatives to ACCU are (CERN internal telephone numbers in brackets) :

Austria	G. Walzel (76592)
Belgium	G. Wilquet (74664)
Czech Republic	P. Závada (75877)
Denmark	R. Möller (72168)
Finland	K. Huitu
France	O. Callot (74046)
	D. Vilanova (73975)

Germany	A. Böhm (76473)
	L. Köpke (78732)
Greece	T. Papadopoulou (77306)
Hungary	G. Vesztergombi (73120)
Italy	V. Palladino (73541)
	P. Bagnaia (Chairman) (75840)
Netherlands	G. Bobbink (75951)
Norway	A. Read (74717)
Poland	Z. Hajduk (75917)
Portugal	F. Barao (73945)
Slovak Republic	J. Urban (78507)
Spain	M. Martinez (76063)
Sweden	B. Asman (74271)
Switzerland	N. Produit (73039)
United Kingdom	R. Jones (76250)
	A. Kirk (72398)
Non-Member States	V. Gavrilov (71503)
	S. Komamiya (74091)
	P. Soler (79164)
	D. Stickland (76578)
CERN	R. Landua (72051)
	P. Wells (78179)

CERN Management is represented by C. Detraz and M. Robin (Directorate) and R. Voss / EP with B. Pattison / EP as Secretary. Personnel Division is represented by J. Salicio Diez and the CERN Staff Association by J.-P. Matheys. Other members of the CERN Staff attend as necessary for specific agenda items. Anyone interested in further information about ACCU is welcome to contact the appropriate representative, or the Chairman or Secretary (72923 or Bryan.Pattison@cern.ch).

Suite à une erreur d'étiquetage des cartons en provenance de notre imprimeur, certains destinataires auront reçu un exemplaire du CHIS Bull' No 3 en français alors qu'ils souhaitaient le recevoir en anglais. Heureusement, cette perturbation est restée très limitée grâce à la vigilance de nos collègues du service d'adressage.

Toutefois, les personnes concernées qui désireraient un exemplaire dans leur langue préférée peuvent s'adresser à :

Marcel AYMON - PE / e-mail: Marcel.Aymon@cern.ch.

Le Comité de surveillance de l'assurance maladie s'excuse par avance auprès des intéressés du désagrément ainsi causé.

ACCÈS AU BUREAU INFORMATIQUE D'AIDE AUX UTILISATEURS

La façon de joindre le bureau informatique d'aide aux utilisateurs (mieux connu sous l'appellation "UCO" et établi par la division IT comme point d'entrée général pour toutes questions informatiques) a été améliorée et devrait être facilitée. Un nouveau numéro de téléphone et nouvelle adresse électronique, que nous pensons plus faciles à retenir, ont été établis comme suit:

Téléphone: 78888

e-mail : Helpdesk@cern.ch

Ces deux nouvelles coordonnées sont opérationnelles depuis le mois de décembre dernier. Les numéros de téléphone et adresses précédents sont toujours valables et sont devenus des synonymes pour les nouveaux. Cependant nous vous invitons à utiliser les nouvelles coordonnées dès maintenant et selon votre convenance. Pour plus d'informations veuillez vous référer à l'article publié dans le dernier "CERN Computing Newsletter" no 233:

http://consult.cern.ch/cnl/233/art_uco.html

N'hésitez pas à nous contacter si vous voulez plus d'informations ou pour tout commentaire éventuel sur cette question.

Nicole Cremel, Miguel Marquina, Roger Woolnough
IT/User Support

TRAVAUX SUR LES CABLES TELEPHONIQUES

Des travaux seront exécutés sur les connexions téléphoniques des bâtiments suivants

7, 11, 12, 13, 14, 27, 57, 103, 125, 128, 129, 130, 132, 156, 157, 158, 159, 163, 165, 177, 179, 200, 207, 211, 212, 238, 253, 356, 505, 512, 544, 552, 553, 555, 589

le samedi 20 février, entre 06.00 et 17.00 heures.

Il y aura des perturbations dans les communications téléphoniques de ces bâtiments pendant cette période. Un service qui serait sérieusement perturbé par ces travaux est prié d'appeler le 163300 ou le 160036.

Le Service Téléphone regrette ces inconvénients et vous prie d'accepter ses excuses.

Service Téléphone du CERN

Owing to a mix-up in labelling at the printer's, some of our readers who would normally receive the English version of CHIS Bull' No 3 have received the French version by mistake. However, thanks to our colleagues in the dispatching service, not too many people are affected.

If anyone concerned would prefer a copy of the bulletin in the other language, please do not hesitate to contact

Marcel AYMON - PE / e-mail : Marcel.Aymon@cern.ch

The Committee for Health Insurance Supervisory Board apologizes in advance for any inconvenience this may have caused.

REACHING THE COMPUTING HELP DESK

The way to contact the Computing Help Desk (better known as "UCO" and hosted by IT Division as an entry point for general computing issues) has been streamlined in order to facilitate access to it. A new telephone line and email address have been set:

Phone number: 78888

Email: Helpdesk@cern.ch

hopefully easier to remember. Both entries are operational since last December. The previous number and email address remain valid and have been turned into aliases of the above. However we encourage to use the latter at your convenience from now on. For additional information please see the article published at last CERN Computing Newsletter 233:

http://consult.cern.ch/cnl/233/art_uco.html

Do not hesitate to contact us for additional information or feedback regarding this matter.

Nicole Cremel, Miguel Marquina, Roger Woolnough
IT/User Support

TELEPHONE CABLE INTERVENTION

Work is being carried out on the telephone cables to the following buildings

7, 11, 12, 13, 14, 27, 57, 103, 125, 128, 129, 130, 132, 156, 157, 158, 159, 163, 165, 177, 179, 200, 207, 211, 212, 238, 253, 356, 505, 512, 544, 552, 553, 555, 589.

on Saturday 20 February, between 06.00 et 17.00 hours.

Telephone interruptions to and from these buildings will be unavoidable during this period and any service being seriously inconvenienced by this work is kindly requested to call 163300 or 160036.

Please accept our apologies for the inconvenience the work may cause.

CERN Telephone Service

HOLLAND (Visit of Companies) AT CERN 99

Monday 15 to Wednesday 17 March 1999

12.00–17.30 hrs (15 March)
09.00–17.30 hrs (16-17 March)

From Monday 15 to Wednesday 17 March there will be a visit of Dutch Companies at CERN. They will be installed in Building 60 / Salle A and Salle des Pas Perdus.

List of companies:

1. DeMaco Holland BV
2. Delft Electronic Products BV
3. ECN Fabrication Technology
4. Feenstra Technische Industrie BV
5. Fijnmechanika Heeze
6. HMA Power Systems
7. Hitec Power Protection
8. Incaa Computers BV
9. Philips Machinefabriek Acht
10. Schelde Exotech BV
11. The Engineering Company QtecQ

Organiser:

Dutch Scientific
Mr P. van Otterloo
PO Box 722
NL-7300 AS Apeldoorn

Fax No +31 55 5429000

For further information on the companies please consult the WWW at the following addresses:

<http://www.dutchscientific.nl/org.html#events>
http://www.dutchscientific.nl/pdf_events/holland_at_cern.pdf

Information: C.-L. Jullien-Woringer / SPL-DI / 73722-76360

Entretiens annuels et avancement: Quels enjeux ?

Comme chaque année à la même époque, les entretiens annuels ont commencé. Il n'est sans doute pas inutile de revenir sur quelques aspects de cet important exercice et de ses conséquences, en particulier en ce qui concerne l'avancement.

Demandez le Guide

L'entretien annuel permet de faire le point sur le travail accompli pendant l'année écoulée et de préparer celui à accomplir pendant l'année à venir. C'est aussi l'occasion pour chacun d'exprimer ses préoccupations, ses aspirations et de les discuter. Pour que ces entretiens annuels soient aussi utiles que possible, il est impératif que chacun s'y prépare. C'est pourquoi nous vous encourageons à demander à votre secrétariat de Division un exemplaire du nouveau "Guide pour l'entretien annuel et l'évaluation du travail".

Exprimez-vous !

De l'enquête menée au printemps dernier il ressort clairement que les possibilités de discuter de son avenir ou de comprendre comment son travail va évoluer sont par trop réduites. Pourtant, examiner l'avenir, s'y préparer, identifier les compétences à acquérir et les activités dans lesquelles les mettre ensuite en œuvre sont autant de sujets que vous devriez pouvoir aborder avec votre superviseur. Nous vous encourageons à le faire dans la partie «Évolution professionnelle/formation à long terme» de l'entretien.

La discussion des ressources humaines et matérielles nécessaires à la réalisation des objectifs qui nous sont confiés est au moins aussi importante que la discussion d'une optimisation ou amélioration des performances de chacun. Nous vous invitons à en discuter avec votre superviseur, en particulier si vous

êtes responsables d'une unité ou d'un projet.

Quel avancement ?

Un des aspects importants du MOAS est la décision d'avancement. Il nous faut rappeler que les seules règles qui s'appliquent sont celles qui figurent dans les Statut et Règlement et la Circulaire administrative 26 (Rev. 2). Certains superviseurs disent et décident qu'on ne peut pas accorder de « reconnaissance » (double échelon, prime EPA ou changement de filière de carrière) deux années de suite. Ils le font sans aucune base réglementaire. Nul ne peut donc se voir opposer de telles « règles ».

A propos de l'avancement, il nous faut aussi dire clairement que l'octroi d'un échelon à une personne dont les performances ne sont pas satisfaisantes est une erreur lourde de conséquences: diminution de la crédibilité du système MOAS, démotivation et augmentation de la charge de travail des collègues de cette personne, maintien de l'attitude négative chez la personne concernée. C'est aussi se priver de la possibilité d'aider cette personne par la mise en place d'un plan de rétablissement de la performance. Certes, pour refuser ou retarder l'octroi d'un échelon, il faut de bonnes raisons, il faut avoir documenté celles-ci et, enfin, il faut accepter d'avoir à s'expliquer avec la personne. Selon l'enquête menée au printemps dernier, de nombreux collègues estiment que l'on refuse ou reporte trop peu souvent l'échelon annuel. Cela nous conforte dans l'idée que, à condition d'avoir des

raisons objectives bien établies et documentées, les superviseurs ne doivent pas craindre de prendre de telles décisions lorsqu'elles sont justifiées, même si une telle responsabilité n'est pas facile à assumer, ce que nous comprenons.

Enfin, sous le vocable d'avancement, certains mettent aussi les primes EPA. Pour nous, si les primes sont bien une des manières de reconnaître le mérite, elles ne constituent pas un avancement. Leur rôle est différent, comme le précisent les textes réglementaires eux-mêmes. Les utiliser en lieu et place de l'avancement proprement dit dénature le système et risque, à terme, d'avoir des conséquences négatives sur la motivation.

En conclusion, notre système d'avancement au mérite est un bon système, à bien des égards plus élaboré que de nombreux autres systèmes en vigueur ailleurs. Il nous faut continuer à le mettre en œuvre de mieux en mieux, de manière à lui faire jouer pleinement son rôle.

Dans le Guide:

- Quel est le but d'une appréciation des performances ?
- Quels avantages présente-t-elle pour moi personnellement ?
- Que se passera-t-il en fait lors de l'entretien d'appréciation des performances ?
- Comment puis-je m'y préparer ?
- Comment mon superviseur et moi-même pouvons-nous fixer ensemble des objectifs et des buts ?

ACTIVITÉS CULTURELLES

CERN – Meyrin
Amphithéâtre, bât. 60

Mardi 23 février 1999, à 20h30

Récital de piano

par

Yvon JEANNERET

Au programme:

E. GRIEG

Pièces lyriques op. 43

Sonate en mi mineur op. 7

M. MOUSSORGSKY

Tableaux d'une Exposition

GATTI AU CERN

Groupe de Travail sur la Recherche du Higgs

Un petit groupe de personnes du CERN s'est mis au travail avec A. Gatti, comme nous l'avions annoncé dans le bulletin N° 50/98. C'est une participation active qui est demandée aux membres du Groupe sous des formes diverses: participation à l'écriture de textes sur le Higgs et la manière dont les questions qui s'y rapportent sont vécues par chacun, participation à l'élaboration du spectacle et à son exécution, échanges sur des questions de physique.

Ceux d'entre vous qui sont désireux de venir à une séance de travail pour rencontrer Gatti ou pour se joindre au Groupe afin de participer à ce qui constitue d'abord une expérience personnelle, peuvent contacter Michel Bénot au 74267.

La prochaine réunion est prévue lundi 22 mars à 17h30 dans la Salle A.

Evening Lectures

TUESDAY 2 MARCH 1999, at 8.30 p.m.

Main Auditorium

Journey to the Antiworld: What's the Matter with Antimatter?

by Pr. Francis E. CLOSE

The world is an asymmetrical place full of structure, yet a credo of modern physics is that there is a profound symmetry to Nature. This talk will examine symmetry and asymmetry, in particular describing how symmetries can become hidden and how structure can emerge. One of the great enigmas is the profound symmetry between matter and antimatter in a universe where there appears to be no antimatter at large, even though individual anti-particles are used widely in medicine and science. CERN will soon be making large numbers of atoms of anti-hydrogen, the simplest element of the anti-world, in the hope of understanding this puzzle. Simple examples of structure emerging from apparently symmetric situations will be given in an attempt to introduce some of the ideas behind the Higgs search at the LHC.



Cycle des Conférences du soir

MARDI 2 MARS 1999, à 20h30

Amphithéâtre du Bâtiment principal

Voyage pour l'Antimonde L'antimatière, matière à réflexion

par le Prof. Francis E. CLOSE

Notre monde est asymétrique et plein de structures. Pourtant, un credo de la physique moderne affirme qu'il y a une profonde symétrie dans la nature. Dans cet exposé on présentera la question de la symétrie et de l'asymétrie. On décrira en particulier comment les symétries peuvent être cachées et comment la structure peut apparaître. Une des grandes énigmes est la profonde symétrie entre matière et antimatière dans un univers où il semble qu'il n'y ait pas d'antimatière au sens large, même si des antiparticules individuelles sont largement utilisées en médecine et en physique. Le CERN va bientôt produire un grand nombre d'atomes d'anti-hydrogène, l'élément le plus simple de l'antimonde, avec l'espoir de comprendre ainsi cette énigme. Des exemples simples de structures issues de situations apparemment symétriques seront données pour tenter d'introduire quelques-unes des idées qui se cachent derrière la chasse au boson de Higgs qui se fera au LHC.

Conférence organisée en collaboration avec le Club de Philosophie des Sciences et l'Université de Genève

cLUBs

ACTIVITÉS DES CLUBS DE L'ASSOCIATION

INFORMATION AUX CLUBS

La vitrine située à l'entrée du restaurant N° 1 (COOP) est à la disposition des Clubs qui en font la demande pour une période de 2 à 3 semaines. Le calendrier est en cours d'élaboration. Pour tout renseignement s'adresser à Henri Masseboeuf:
e-mail: Henri.Masseboeuf@cern.ch
tél.: 72243
fax: 72900

RUGBY CLUB

Le RC CERN prépare sa rentrée

La saison 1998-1999 va bientôt reprendre après la trêve hivernale. Les équipes I et II, respectivement 3e du championnat LNA et 2e des Réserves, retrouveront la compétition dès le 27 février à Hermance pour y affronter l'actuel leader du Championnat. La préparation de ces rencontres est en cours, mais en ce début d'année, le Club prépare également activement son Grand Bal Annuel qui aura lieu le 13 mars à St-Genis. Le Club espère vous y retrouver nombreux et vous y combler comme l'an passé.

Samedi 13 Mars 1999
à 20h30
Salle Jean MONNET
Saint Genis-Pouilly

**REPAS DANSANT
DU RUGBY**
Organisé par : Saint Genis Rugby et Rugby Club CERN

Orchestre : **PACIFIC**

En vente : dans les Épiceries Coop et CERN
Après les commandes de Club
par téléphone : (01) 81 61 62 10 01

Prix: 150,00 Frs

CERN WOMEN'S CLUB

COFFEE MORNING Tuesday 9 March 1999

New arrivals and old friends are warmly invited to come to our coffee morning which takes place every second Tuesday of the month in the Club Rooms, building 504 (restaurant N° 2, 1st floor) from 9.00 to 11.00 a.m. Our coffee mornings offer the opportunity to find and share useful information on how one may cope with many, often confusing aspects of moving into and living in the area. Children are always welcome!

On our next coffee morning you will find the **Infomarket** where some represents of the different services of CERN will give you some information about their work and services.

We remember that on Wednesday, 10th March 1999, we organize a trip to Martigny (visit to the Foundation Gianadda) and Montreux. If you are interested, please call:
Renate Rudge, tel. 04 50 41 26 65.



SKI CLUB

Le 27 février "Sortie Président" au Diablerets/Villars (Suisse).

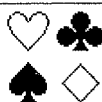
Venez découvrir les stations Diablerets-Villars en Suisse. Une station idéale avec 120 km de pistes accessibles à tous les niveaux. Cette sortie est organisée tout spécialement pour vous par le président. Ambiance surf garantie grâce à la participation des moniteurs de surf du CERN. Le prix est de 50 CHF (comprend le transport et le forfait).

Inscriptions lors des permanences

27 February "Sortie Président" au Diablerets/Villars (Suisse).

Come and discover the joint resorts of Diablerets-Villars in Switzerland. An ideal resort of 120 km of piste offering something for every level. This outing is organised especially for you by the president. Snowboarding atmosphere guaranteed by the participation of the CERN Snowboard Instructors. Price 50 CHF (includes transport & ski-pass).

Inscription at the permanencies



BRIDGE CLUB

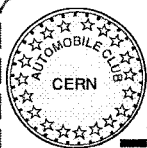
The next tournament will be

Wednesday the 24th February, Building 504

Please inscribe by 7.45 p.m.

Last week's tournament winners were:

First	Marie-Jacqueline Bernard & Michelle Gerard	61.3%
Second	Marie-France Lumley & Alan Rudge	54.4%
Third	Deborah Groman & Mr. Poullat	53.8%
	Maria Dewin & Georgette Neuenschwander	53.8%



AUTOMOBILE

L'Assemblée générale de l'Automobile Club du CERN s'est tenue le jeudi 4 février 1999. Le Président, C. Zanaschi, souhaite la bienvenue aux membres présents, annonce l'agenda et résume les activités et les événements du Club pour l'année 1998.

Le Club compte 750 membres, une diminution par rapport aux années précédentes due surtout aux départs anticipés à la retraite.

Au delà de l'entretien et des réparations habituelles de ses installations, le Club a cherché à améliorer ses prestations en:

- installant un nouveau pavillon de réception,
- modifiant les rampes du pont élévateur extérieur,
- modifiant notre site dans le WWW.

Le voyage organisé à Imola pour le Grand Prix F1 de San Marino, avec visites à Vérone et Venise, a rencontré un vif succès.

Notre trésorier, E. Squadrani, présente de façon détaillée la

situation du compte d'exploitation pour 1998 ainsi que le bilan de l'Automobile Club. Les comptes sont équilibrés, la situation de la trésorerie est saine. La cotisation de 40.- CHF sera maintenue pour l'année 1999.

Le vérificateur des comptes, M. Jacques Blondel, a approuvé formellement les comptes de L'A.C.C. en janvier 1999 et il accepte sa reconduction pour l'année prochaine.

Le nouveau Comité élu par l'assemblée pour l'année 1999 est:

Président: Simone Ceschi
Vice-président: André Currat
Trésorier: Elio Squadrani
Secrétaire: Natalie Pocock
Membres: René Charpenne, Guy Cultrut, Christian Dechelette, Hans Hoffmann, Giacomo Primadei, Christian Vangeleyn, Carlo Zanaschi.

L'Assemblée générale se termine avec le verre de l'amitié offert par le Président.

COOPÉRATIVES

COOPIN (BÂT. 563)

Rayons: parfumerie, droguerie, photo, alimentation, vin, tabac, calculatrices, horlogerie, bijouterie, jouets, textile, jumelles, cassettes

VICTORINOX

Outil de poche multi-fonctions Swiss Tool. Disponible en 2 versions.

CASIO

Petits réveils de voyage affichage numérique avec lumière, sonnerie à répétition.

Adaptateur secteur universel pour prise suisse 7.- CHF.

Pratique et nouveau: combiné stick lèvres et crème pour les mains duo maxi soins ONYKEA

Grand choix de brosses à dents, dentifrices, eau dentaire, cure-dents, fil dentaire...

Peignes pour homme avec étui Coupe-ongles à partir de 1.30 CHF.

INTERFON (BÂT. 563)

POUR VOTRE ÉPARGNE OU VOS PLACEMENTS

Nous vous proposons le savoir faire et des conditions préférentielles avec notre prestataire pour :

- Une sélection de contrats, les plus performants avec le maximum de garanties.
- Un suivi personnalisé de votre patrimoine avec analyse, conseils, modification des répartitions, étude pour une réduction d'impôts pour les contribuables français.
- Une négociation pour des prêts immobiliers ou une renégociation de ceux que vous avez.

Renseignements à notre secrétariat au 73339 qui vous garantit la stricte confidentialité.



RECORDS CLUB

ANNUAL GENERAL MEETING

The Annual General Meeting of the Record Club will be held on:

Tuesday 23rd February at 17:30
Bldg 60, room B

All members of the club are warmly invited to attend the meeting.

If you would like more information about the club please contact:
Stan Cannon 75306 or
stanley.cannon@cern.ch

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence avec entretiens individuels se tiendra

Mardi 2 mars 1999
de 14h00 à 17h00

dans la Salle de Conférence de l'Association du personnel, bât. 61, en face de la cafétéria.

Les permanences du Groupement des Anciens sont ouverte aux bénéficiaires de la Caisse de pensions et à tous ceux qui approchent de la retraite.

RESTAURANTS							
Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 22 février				Fixed price main courses (lunch) week of 22 February			
	No 1 - COOP Bât. 501 - Site Meyrin	No 2 - DSR Bât. 504 - Site Meyrin	No 3 - Gén. de Rest. Bât. 866 - Site Préveessin		No 1 - COOP Bldg. 501 - Meyrin Site	No 2 - DSR Bldg. 504 - Meyrin Site	No 3 - Gén. de Rest. Bldg. 866 - Préveessin Site
Lundi-vendredi Samedi Dimanche	Heures d'ouverture: 07h00 - 01h00 07h00 - 23h00 07h00 - 23h00 Repas servis: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prix (FS): a) 7.50 FS b) 8.80 FS	Heures d'ouverture: 06h30 - 18h00 Fermé sauf groupes Fermé Repas servis: 11h30-14h00 Prix (FS): a) 8.80 FS	Heures d'ouverture: 07h00 - 18h00 Fermé Fermé Repas servis: 11h30-14h00 Prix (FF): a) 21.50 FF b) 25.00 FF	Monday-Friday Saturday Sunday	Opening times: 07h00 - 01h00 07h00 - 23h00 07h00 - 23h00 Meals served: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prices (CHF): a) 7.50 CHF b) 8.80 CHF	Opening times: 06h30 - 18h00 Closed except for groups Closed Meals served: 11h30-14h00 Prices (CHF): a) 8.80 CHF	Opening times: 07h00 - 18h00 Closed Closed Meals served: 11h30-14h00 Prices (FRF): a) 21.50 FRF b) 25.00 FRF
Lundi	a) Cordon bleu de poulet Pommes en dés Carottes en bâtonnets b) Fricassée d'agneau à la crème de ciboulette Riz au raisin - Petits pois TOUS LES JOURS GRILADES	a) Gratin de penne bolognaise Salade verte b) Escalope de dinde au roquefort Pâtes au beurre Haricots verts TOUS LES JOURS PIZZA	a) Filet de merlu au citron b) Tartiflette Riz Salade verte Poireaux TOUS LES JOURS GRILADES ET PIZZA	Monday	a) Breaded slice of chicken Sautéed potatoes Carrot sticks b) Fricassée lamb with chive sauce Rice with raisins Peas EVERY DAY GRILL	a) Baked pasta with bolognese sauce Green salad b) Slice of turkey with Roquefort (cheese) Buttered pasta Green beans EVERY DAY PIZZA	a) Fillet of whiting with lemon b) Sliced potatoes with cheese "Tartiflette" Rice Green salad Leeks EVERY DAY GRILL & PIZZA
Mardi	a) Steak haché de bœuf Pommes boulangères Ratatouille b) Cuisse de poulet à la mexicaine Macaroni Pois mange-tout COUSCOUS DE POISSON	a) Filet de lieu aux épices Riz à la cannelle Courge sautée b) Brochette kebab d'agneau Pommes sautées Épinards aux oignons	a) Filet de hoki aux fruits de mer b) Choucroute garnie Pommes vapeur Épinards Choucroute	Tuesday	a) Minced beef steak Baked sliced potatoes Ratatouille b) Mexican-style leg of chicken - Pasta Snow peas FISH COUSCOUS	a) Spicy fillet of coal-fish Rice with cinnamon Sautéed marrow b) Lamb kebab Sautéed potatoes Spinach with onions	a) Breaded fillet of hoki with sea-food b) Sauerkraut with meat & sausages Boiled potatoes Spinach Sauerkraut
Mercredi	a) Querelles de brochet sauce Nantua Riz au safran Broccoli b) Curry de bœuf Tagliatelle vertes Jardinière TARTIFLETTE	a) Osso buco de porc à la tomate Pommes au four Fenouil braisé b) Sauté de bœuf au parfum des îles Riz vert Carottes au curry	a) Quiche lorraine b) Filet de loup à la provençale Tagliatelle Fenouil braisé Macédoine au beurre	Wednesday	a) Pike dumplings with Nantua sauce Saffron rice - Broccoli b) Curried beef Spinach Tagliatelle Diced vegetables SLICED POTATOES WITH CHEESE "TARTIFLETTE"	a) Pork knuckle with tomato Baked potatoes Braised fennel b) Beef stew Green rice Curried carrots	a) Egg & bacon quiche b) Provençal-style fillet of bass Tagliatelle Braised fennel Buttered diced vegetables
Jeudi	a) Vol au vent sauce charcutière Riz pilaf Haricots verts b) Poitrine de veau roulée Spätzli Bâtonnets de carottes COULIBIAC DE SAUMON	a) Saucisse de veau sauce au poivre Pommes mousseline Courgettes au four b) Rôti de dinde à la cannelle - Pommes fruit Riz à la tomate Céleri au jus	a) Côte de porc grillée b) Sauté d'agneau primeur Semoule Légumes orientaux Haricots verts	Thursday	a) Pork meat vol-au-vent Pilaf rice Green beans b) Roast breast of veal Swiss potato pasta Carrot sticks SALMON COULIBIAC	a) Veal sausage with pepper sauce Mashed potatoes Baked courgettes b) Turkey with cinnamon Apples Tomatoed rice Celeriac	a) Grilled pork chop b) Sautéed lamb Couscous Oriental-style vegetables Green beans
Vendredi	a) Émincé de porc aux champignons Polenta - Choux-fleurs b) Darne de cabillaud Dugléré - Pommes nature - Épinards POTÉE DE CUISSE DE CANARD	a) Poulet rôti au thym Gratin de pommes de terre Choux-fleurs braisés b) Filet de poisson au curry et coco - Riz blanc Gratin de légumes	a) Rognons de bœuf b) Filet de cabillaud à l'oseille Pommes purée Émincé de chou Carottes au beurre	Friday	a) Sliced pork with mushrooms Polenta (cornmeal) Cauliflower b) Dugléré-style slice of cod Boiled potatoes Spinach	a) Roast chicken with thyme - Baked potatoes with cream Braised cauliflower b) Curried fillet of fish with coconut - Rice Baked vegetables	a) Sliced beef kidneys b) Fillet of cod with sorrel Mashed potatoes Sliced cabbage Buttered carrots

Calendrier hebdomadaire

1999

Weekly Calendar

Lundi Monday	22.2	Mardi Tuesday	23.2	Mercredi Wednesday	24.2	Jeudi Thursday	25.2	Vendredi Friday	26.2
16.30 A	CERN EP SEMINAR CP-violation results from KTeV by Brad COX / University of Virginia			14.00 TH THEORETICAL SEMINAR Entropy bounds, arrow of time and string cosmology by Gabriele VENEZIANO / CERN - TH		14.00 TH THURSDAY SEMINAR Parion distributions with errors by David KOSOWER / Sackley	14.00 TH MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Problems with atmospheric neutrino oscillations by John LOSBECCO / University of Notre Dame	11.00 SL SL CONTROLS SEMINAR The SCaM Project - The Common Software Repository System for SL and ST by Andrew BRAGG / SL-CO, Eugenia HATZIANGELI / SL-CO, Jose PATINO / ST-MO	
					14.30 CERN HEAVY ION FORUM Probing the QCD critical point in heavy ion collisions by Nikos ANTONIOU / Athens Univ. & CERN-TH Conference Room 160/1-009				
	1.3		2.3		3.3		4.3		5.3
				11.00 A ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES Calorimetry at the LHC (1/3) by M. NESSI / CERN-EP		10.00 IT TECHNICAL PRESENTATION A presentation on RAINMA data management technology by Randy MERILLATT & Wayne WARREN / Rainma Corporation, US	11.00 A ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES Calorimetry at the LHC (2/3) by M. NESSI / CERN-EP	11.00 A ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES Calorimetry at the LHC (4/3) by M. NESSI / CERN-EP	
16.00 LHC	SPECIAL LHC PROJECT SEMINAR Impact of accidental beam losses on LHC machine and experiments by Nikolai V. MOKHOV / Fermilab	14.00 IT IT INFORMATICS TUTORIAL The Java Series GUI Building with AWT by Raul RAMOS POLLAN / CERN-IT		11.00 PS PS SEMINAR Developments in high intensity linacs by A. PISENT / INFN Laboratori Nazionali di Legnaro, Padova, Italy					
		16.30 A SEMINAR CERN PARTICLE PHYSICS The AMANDA South Pole neutrino telescope : first light by Francis HALZEN / Univ. of Wisconsin, Madison, USA							

Deadline for insertion : **Tuesday 12.00 hrs**

Staff Association : bld. 64/R-002, tel. 72819
Media & Publications (AS) : bld. 510/R-014, tel. 73475

e-mail : jeanmichel.klein@cern.ch
Doreen.Klein@cern.ch

Dernier délai pour insertions : **mardi 12.00 h**
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tel. 72819
Media & Publications (AS) : bât. 510/R-014, tel. 73475